宣統新疆圖志

新疆圖志卷五

國界一

國朝版宇環東北西三面延長萬里多與俄接壤而中俄訂約亦在東西諸國之先康熙雍正間分立界牌東起格爾必齊河至海北至沙賓達巴哈是爲東北界其時關外之界不逾哈密蒙部之界不逾阿爾泰山與今日西界無涉也自乾隆間蕩平天山南北闢地二萬餘里哈布諸部先後內附凡昔日漢唐建牙置戍之所悉歸籠括故曰新疆當日新疆去俄尚遠邊徼之地荒而不治道光二十六年俄人於伊犂河建測拔勒城治哈部中國官吏無過問者咸豐以來海內多故俄人乘隙誘我藩屬進寸謀尺狡啟戎心故咸豐九年因四國構和議及疆事遂約以常駐卡倫爲界於是卡倫以外之地淪失至數千百里而

朝廷不知也泊乎同治三年執京城約旨立塔城之約而西界一變同治十年全疆淪陷俄人據我伊犂至光緒七年立中俄改訂

之約而西界再變光緒八年十年立喀城之約而西界三變因塔城之約而有同治八九年勘界之約因改訂之約而有光緒八九年各段分立界牌之約因喀城之約而有光緒十八九年勘帕界防帕界之事統計前後立約十餘次而要以三約爲原起三約之中又以塔約爲提綱改訂約爲樞紐喀約爲結束此其大較也

高宗純皇帝之勘定西陲也大兵追討阿睦爾撒納至哈薩克境於是左右二部內附討霍吉占兄弟至葱領巴達克山境於是布魯特東西十五部內附初哈部舊境在齋桑淖爾西北之額爾齊斯河河北流約二百里爲科塔兩城分設卡倫之處稍南爲布昆河右部哈薩克王度夏之處此中俄西北舊界科塔分防於此幾禁俄商蓋當日藩封故壤也（什典圖爾齊斯河出我土爾扈特牧水合西流湖巴爾喀淖爾出泊復代額爾齊斯河內代布其河東納阿林河塔爾巴哈台河布代爾）（河又北入哈薩克界納蔡布昆河洪圖作布昆河其北不無名小河且作山據圖點皆未考存詳核者）其南包沙色爾圖和賴湖（洪圖作色克庫爾湖）沿巴爾喀什湖南岸至湖西南角沿哈什塔克河（洪圖庫爾區河）繞挪滚泊西沿吹河繞特穆爾圖泊之西南（特穆爾淖爾北即哈界見會典道光間俄於淖爾北建威爾尼城見俄亞全圖）轉爲正東西橫綫

沿納林河之北天山之頂迤西包納林河包安集延又爲南北綫包和什庫珠克嶺哈拉庫里湖（舊輿圖係喀什噶爾之喀拉庫里湖伊西洱克庫爾湖內作誤原圖無界線山迷明西布爾山西北武雅界伊西洱克爾湖所通之河現俄圖以爲阿爾巴達克山界湖之北又有一湖曰阿斯羅爾湖支流變通兩湖入薩下界流以東水東流故以西水西流據於當年兩界雖無定指要之除此此界即爲我界無疑）又南包喀楚特（四近哪之地以此從）是爲西南老界過喀楚特又轉爲東西綫至呢蟒依山哈拉哈什河源接西藏界而止（一統輿圖喀喇崑山係于闐南藏界）當是時諸藩入貢藩界即國界與卡倫無涉設卡倫所以幾禁商賈分別遊牧有常設有暫設亦與國界無與迨京城約以常駐卡倫爲界塔約雖力爭而不能得矣竊嘗逆億俄人之敢於陳請者蓋習見我國以卡倫爲界之原因由於驅逐哈薩克之故哈薩克攘竊成風邊徼吏民無不厭苦者乾隆以來准其依卡度冬夏令展卡則驅之卡外不復聞問嘉慶十六年伊犂將軍委員出哈達蘇卡數十里諭解俄人奉旨申飭謂爲界外生事於是以卡外爲界外益不敢聞問我既視之不甚愛惜彼故據之以肆要求屋隙則風生木朽則蟲蠹孟子所謂自侮自伐者也京約既定塔約遂莫可如何而哈爾巴哈河

布昆河皆劃於界外其科塔兩處値額爾齊斯河分設之卡又久已不存（兩城水道記何書又舍塔城[illegible]過[illegible]卡於布兄河與岸科布多[illegible]於[illegible]之[illegible]相守以[illegible]分俄兩[illegible]於[illegible]河[illegible]爾齊斯河所會有據[illegible]治之內[illegible]）故新界縮至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫之地此西界蹙地之始也竊觀塔約十條其關乎界址者三一自沙賓達巴哈起至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫止乃烏科之界二自瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起至阿勒坦特布什山止乃塔伊之界三自阿勒坦特布什山起過特克斯河依天山頂至浩罕止乃伊犂喀什噶爾之界其時旣遵京約以常駐卡倫爲界而地圖紅綫又出自俄人之手故損失疆土自額爾齊斯河至天山無一處不更舊界者同治八九年間於所議烏科之界定立牌博塔城亦依三年界約建立牌博十處自瑪呢圖噶圖勒幹起至哈巴爾蘇止地名較詳於同治三年界約而於界址尙無出入時伊塔均爲賊踞伊犂未及建牌而同治九年俄人乘亂據我伊城延至十年之久於是議交地議改界而界約改訂又從此起光緒四年崇厚使俄議交還伊犂之事俄人要索塔特克斯

河截天山南北孔道光緒七年
命大臣曾紀澤往俄都重議是爲中俄改訂條約蓋同治三年之
約統議西北全界之約也光緒七年改訂之約擇段改移之約也
今舉兩約一一比較塔約第一條順大阿勒台山至齋桑淖爾北
叉轉而東至瑪呢圖噶圖勒幹卡第二條由瑪呢圖噶圖勒幹卡
至阿勒坦特布什山改訂約第八條則由奎屯山過哈喇額爾齊
斯河畫一直綫至察汗鄂博始合塔約舊界塔約第三條順圖爾
根河爲界改訂約第七條則順霍爾果斯河爲界而其第七第八
第九三條遂爲後來各約之所本於是每次修約有明改有暗侵
而失地從茲愈夥矣按改訂約第八條云同治三年塔城所定界
約齋桑淖爾迤東界有未妥應由兩國大臣會勘於是有大臣升
泰光緒九年七月哈巴河上之約及八月阿拉克別克河口邁克
普奇蓋之約總之改同治三年之曲綫爲直綫由奎屯山過喀喇
額爾齊斯河爲新界迤至察汗鄂博方歸原界而齋桑淖爾左右

膏腴之地悉割去矣此改訂約第八條之結局也其第七條云自別珍島山順霍爾果斯河至其河入伊犂河處再過伊犂河至烏宗島山廓里札特村東自此往南循同治三年舊界蓋由別珍島山分界則伊犂河南北如博羅呼吉爾春濟等卡倫俱劃歸俄境此光緒七年約明修改者而光緒八年訂伊犂界約云自伊犂西南那林哈勒噶起至伊犂東北喀爾達坂止共立界牌三十三處又不遵七年改訂之約故廓里札特村迤南以達闊拉河爲界者至是又改爲松別河矣廓里札特村南有格登山者同治三年劃歸俄界大臣長順乃於伊犂立約時抗詞力爭格登山復歸於我自特克斯河劃一隅縱橫各五六十里而烏宗島山東北爲錫伯營屯田水源西南爲纏回圩七年改訂條約在廓里札特村東包屯田水源而俄官必欲由烏宗島山畫界爭之再三始允如約此改訂第七條之結局也又有強援第九條更訂界牌者七年改訂條約第九條云以上第七第八兩條所定兩國交界地方從前未

立界牌之處應由兩國特派大員安設此兩條所指之地不外伊犁之東齋桑之西而已與伊塔交接處無涉也乃光緒九年俄七河巡撫奉命至塔城與大臣升泰立約謂同治三年條約內開自喀拉達坂起至哈巴爾蘇止共立界牌廿一處按同治三年塔約第三條首云依阿拉套大嶺順阿勒坦特布什山往西而阿套嶺之正幹在哲拉那什赤庫里之西庫里又在巴爾魯克山之西今此約既由巴爾魯克山分界已非依阿拉套大嶺舊約而又借巴爾魯克山十年更約外之枝節矣第九條又云俄國所屬之費爾干省與中國喀什噶爾西邊交界由兩國特派大員查勘照兩國現管之界勘定此爲光緒八年十年兩次喀什噶爾界約所本曾紀澤在俄都續進和約稿本皆駐明塔爾巴哈台喀什噶爾分界之事宜由勤明剛正通達和平之大員細意履勘蓋知此界之不易勘也光緒八年分界大臣沙克都林札布依改訂條約勘分喀什噶爾東北界自那林哈勒勒哈河上游起至別疊里山口止光

緒十年又勘分喀什噶爾西北界自別疊里山口起至烏仔別里山口止考同治三年塔約過特克斯河順納林河依天山頂爲界自此往西南由特穆爾淖爾南之罕騰格爾薩瓦巴齊貢古魯克喀克善等山統曰天山之頂名目疏濶是未經履勘遙計之詞凡山有正幹有支早既云天山之頂必以分水爲定此地帖列克山以南水皆南流入札納爾特河山以北水皆北流入特穆爾圖淖爾別疊里山口迤西曰阿特巴什山山南之水皆南流入阿克蘇河山北之水皆北流入納林河所謂天山之正幹也乃分界之時既未詳細履勘我又無圖籍與之比較卒以俄人所畫紅綫爲憑於是蔵阿克蘇河札那爾特河劃帖列克山於界外（據旗大臣升泰訂哈拉達坂莫特巴爾靈一段界綫時所畫紅綫界綫水源皆在界外讀條約卜俄界圖在伊犁府河利爾除什河發源皆在界外由孤車山口入界直分界之時誤紋黴水源編以配俯頗未山四天山正幹放帖列直山黴所謂天山脈者已失之矣帖列直山嘣俄人所謂阿克蘇山山脈之水入阿疊本河山北之水入特穆爾圖淖爾可知天山正幹在此分界亦當在此）是知同治三年塔約原以天山正幹爲界後之勘界者不辨山之脈絡水之方向又不察明詣舊圖（咸豐十年北京條約兩界順山嶺大河及特穆爾圖淖爾左右向西至浩罕今俄界分界處於界外山川一無所有特以圖誤繪並未繪入）致無端而棄數千百里之地殊可痛也當

八年定界之時督辦軍務大臣劉錦棠奏云烏什通貢古魯克一路地界八城之中且約文明言天山之頂非指烏什之貢古魯克山麓爲言乃復於貢古魯克山口及別疊里達坂中間相距二十三丈五尺埋立中俄界牌心殊叵測請責成分界大臣勿稍遷就然後由烏什達貢古魯克出卡達伊犂之路足可索還九年上添派長順查照錦棠所奏妥愼辦理終以改約爲難而止考中國圖貢古魯克至喀克善山之路實包烏什各水源於內而罕騰格里山正在納林河之北據塔約而論由貢古魯克達喀什之路不難索回但紅綫出自俄人不依原約其所立界約含混粗略各山嶺以人不能到俱作爲天然之界兩國大臣並未詳勘然山脈之差實在穆雜爾特山口蓋由此向南作弧綫即非天山正幹矣長順既辭界務沙克都林札布仍會俄官向西履勘光緒十年自別疊里山口起至烏仔別里山口止約三小段自別疊里山口至蘇約克山口共十四處自蘇約克山口至伊爾克什塔木共十四處自

伊爾克什塔木至烏仔別里爲末段言明兩國界綫至此山谿爲止俄國界轉而爲西南中國界轉而爲正南繹其文義言兩國交界止於此山口過此則向西南與向南者各不相謀此結束語也時帮辦大臣張曜奏伊爾克什塔木與現管之界舛錯太甚其處地勢平衍既不沿葱嶺又不依浩罕而現管之帖列克達灣係葱嶺正幹必收回此地然後可以換約時長順接劉錦棠張曜咨送輿圖均於總署所頒圖紅綫外添畫一綫稱爲現管地方沙克都林札布商之俄官堅不肯允長順遂以勢難力爭奏聞按十年喀約原文云喀喇別里達巴罕自此不到喀喇濟庫勒即順山分脈向東南行自克則勒蘇河至伊爾克什塔木河固兩可語也

上命總理各國事務衙門議覆尋議言張曜奏須爭帖列克達灣而長順奏已照紅綫定界力言張曜所指非盡實情現將張曜長順各圖詳核依爾克什塔木正依紅綫界長順所奏不誤金順旋亦奏言片壤不足重勘於是照約定界方曾紀澤改條訂約之時

俄人請以瑪里塔巴爾山口爲止境曾紀澤不許謂崇厚議約未及之地斷不能復有增加乃七年分界俄人乘我不覺竟越瑪里塔巴爾山口南侵入二百里至烏仔別里山口此佔我和什庫珠克及喀喇庫里湖並侵蝕各帕米爾之狡謀所由啟也帕米爾者葱嶺之脊其地縱橫各二度南至因都庫什山北抵阿賴嶺東起赫色勒牙克西極噴赤河地處極高形如平頂之屋平頂之中又復山脈隆起言帕地者謂山勢一縱四橫惟赫色勒牙克爲南北脈餘皆東西脈羣山相間分爲數區區各異名而總稱之曰帕米爾曰塔克墩巴什帕米爾曰小帕米爾曰大帕米爾洪鈞所摹洋圖大帕米爾之南爲瓦罕瓦罕之東南其小帕米爾爲英界小帕米爾在北大帕米爾在南仍爾與兩爾合曰阿爾楚爾帕米爾曰郎庫里帕米爾曰薩雷茲帕米爾曰和什庫珠克帕米爾見許景澄帕米爾圖說和什庫珠克帕米爾近喀喇庫里湖阿爾楚爾帕米爾近雅什庫里湖乾隆間大軍追大小和卓木一戰於和什庫珠再戰於阿爾楚爾三戰於伊西庫爾即雅什庫里湖伊西庫爾樹有

高宗御製紀功碑今祇存其趺矣光緒五年王師克復全疆劉錦棠展設七卡於邊境十五年又設蘇滿一卡於伊西庫爾之地蓋御碑所在其爲中國屬地無疑也光緒十七年俄兵遊弋帕境揚言各帕均歸俄屬英人聞之亦侵入坎巨提以固印度藩籬新疆巡撫陶模乃具圖與俄費爾干巡撫英印度總督據理詰問咨商總署爭於英俄使臣又請俄駐英使臣薛福成駐俄使臣許景澄爭於其外部英曰防俄俄曰防英訖無成說十八年俄兵築壘於讓庫爾及六爾阿烏英人唆阿富汗遣兵至蘇滿波孜納而俄兵又有向色勒庫爾進發之音陶模派兵駐其地以固門戶旋奉總署掃數撤兵之檄（光緒十八年五月初七日新疆[illegible]甘[illegible]電開總署[illegible]什[illegible]爾[illegible]使[illegible]在界外今[illegible][illegible]圖志此謂[illegible]爾及阿爾楚爾實在界外[illegible]論[illegible]設立未久[illegible]爲[illegible]中[illegible]暫撤兵勿[illegible][illegible]疆圖志卷一[illegible]與圖伊什[illegible]爾[illegible]湖在界內[illegible]左近[illegible]有[illegible]牧地有城[illegible]阿在界外者列[illegible]界於[illegible]界也一[illegible]與圖[illegible]在界內者[illegible][illegible]界即[illegible]界也志）於是蘇滿各卡防兵一退而阿俄互爭蘇滿舊界從茲淪失矣出使大臣薛福成奏言前議帕境作爲三國公地一說英俄均不以爲然惟有催俄分界勿任延宕而已十九年巡撫陶模亦以速議分界奏請時飭使俄國錢

恂上分帕私議總署據之與俄開議而俄不就範蓋俄所甚著英使而謂英無分地不得與議然什格南屬阿富汗而阿富汗屬英俄終不能屏英於局外且我與烏仔別里之南分界不問俄則可不問英則不可況阿王明言什格南已屬阿而阿爾楚爾帕米爾又明明什格南瓦罕地我捨英阿而專於俄分界宜其不得要領也方英入坎巨堤之年曾勸我速分帕地其意蓋欲我支格其間阻俄南下之路也我既不允英遂不得不嗾阿據帕之中心我遲之又久而欲分阿所已取之地晚矣溯自十七年委員查界歷四年之久爲圖爲說亦可謂詳且盡矣而總署一誤再誤覬人朶頤至二十一年英俄已私分帕界漠然置中國於度外而弗我與聞雖俄駐英使照會英外部文有界中國地須三國共分之語然終未聞與我商訂也今於色勒庫爾建設蒲犂通判一官以守邊要其鄉土志稱西北界俄西界阿富汗南界坎巨提足徵近年形勢帕地已侵蝕無餘矣然阿克塔什以西究係未分之地不得爲定

界也帕之東南坎巨堤者本中國舊屬一統圖之喀楚特也圖載其地本在中國界內卡巴達克城有乾隆二十三年圖嘗遣特使界外及時喜 愛烏罕年請作屬國非如作界外者則於疆域之地也近又爲中英兩屬之部光緒二十五年英使照稱印度新疆之界向未劃清請我讓坎部專歸英屬英亦代坎讓塔墩巴什及喇斯庫木等地全歸中國所擬之界見於洪鈞所著中俄交界一圖夫洪圖譯俄之成本搨歸中國以備叅考者觀經綫由俄都起固謂俄人之圖其得失俄人任之而新疆南界俄人本不甚悉其誤亦無足異英人因俄圖一綫之誤遂指爲中國自定之界且明知爲中國舊壤還之中國施不貲之恩而因以收坎部之全權亦可謂欺人太甚矣夫會典載葉爾羌南界圖伯特一統輿圖載卡拉胡魯木達坂以南爲退拜特界圖伯特即退拜特近人一譯保非 從英人名其地曰於化達是南疆邊要典籍昭彰洪氏束書不觀而襲人誤本遂遺今日無窮之患所謂鑄九州之鐵不能成此大錯也歷考古今圖志自明鐵蓋達坂東南行至昌器利滿達坂連山巨嶺皆葱嶺正支洪圖爲喀喇淵魯穆嶺直接西藏者也嶺

外所通者不止一部由明鐵蓋達坂及星硤達坂南通者爲坎巨提又東南爲穆斯塔格山口通巴勒提路又東南卡拉胡魯木達坂又東南爲昌器利滿達坂皆通條拜提路其巨嶺西北之水俱歸葉爾羌河東南之水俱歸印度河此中外天然界限亦即當年老界也今爲歷考本朝國界伸縮贏損之由著之於篇以爲後之覽者鏡焉

嘉慶十八年俄羅斯人至塔爾巴哈台之哈達蘇卡倫外向哈薩克索取安集延人口伊犁將軍晉昌檄協領哈芬布出卡數十里傳兩部頭目開導議償奉

旨卡外之事不應越界管理將晉昌議處

謹按承平之世邊境敉平故當日於界務視之漠然而歷年巡卡官卒又以邊卡荒涼飲食不便私將卡倫移至近邊之地俄人見之已熟故乘機侵佔有咸豐十二年以常駐卡倫爲界之請元日赤臭播關大君不閑克國承家其所由來者

漸矣

道光廿五年喀拉塔勒河南近伊犂河之乞爾羖子（即哈薩克）入貢於俄

二十六年俄人建渦拔勒及唯爾訥（一作威爾尼）兩城於巴爾開什湖南

咸豐三年俄人潛兵至伊犂迤西吹河界外納林河北岸沙喇塔

拉斯一帶哈薩克游牧境內建築礮臺七座四年俄人在塔爾巴

哈台所屬額爾濟斯河西岸輝邁拉虎卡倫外設立斜米帕拉廷

斯克巡撫

謹按初設時本名固畢爾納吐爾繼於同治十一年又加銜

名爲吉拉納爾固畢爾吐爾光緒二年克復新疆後又改爲

巡撫

十年十月初二日和碩恭親王與俄國內大臣伊克那替業福會

議西疆未分之界立中俄續約

中俄續約大清國

欽派內大臣全權和碩恭親王奕訢大俄羅斯國派出欽差內

大臣伊克那替業福付與全權該大臣等各將本國
欽派諭旨互閲後會議酌定數條如左第二款西疆尙在未定
之交界此後應順山嶺大河之流及現在中國常駐卡倫等處
及一千七百二十八年卽雍正六年所立沙賓達巴哈之界牌
末處起往西直至齋桑淖爾湖自此往西南順天山之特穆爾
圖淖爾南至浩罕邊界爲界
錢恂中俄界務案新疆識畧謂邊徼卡倫向分三等有常設
移設添撤之分歷年不移而設有定地者是爲常設之卡倫
佳卡官兵有時在此處安設有時移向彼處或春秋兩季遞
移或春冬兩季遞移或春夏秋三季遞移者是謂移設之卡
倫有其地雖有卡倫而有時過時撤者是謂添撤之卡倫卡
倫之設本祇禁游牧人私行出入初無關於界址故常設之
卡倫至近者距城或不過數十里此約指明以常駐卡倫爲
界嗣同治初元將軍明誼與彼官勘界彼官堅持常駐二字

劃界明將軍再四辨論譯署亦力與爭持謂中國卡倫向無常駐不常駐之分必當以最外卡倫為界無如邊徼規制彼中習見習聞竟不克挽回成約而烏里雅蘇台以西之界遂從特穆爾圖淖爾四周地同治三年已劃於界外齋桑淖爾東岸地光緒九年始劃於界外鄂代鈞約說中國卡倫本有常駐移設之分移設者即更番而成之意其地在極邊常駐則距城甚近立約者既貿然以常駐為言彼即堅執不改以肆其侵佔之欲西界從此蹙矣自沙賓達巴哈至博果蘇克一段為同治九年定自博果蘇克至阿克哈巴河源一段為同治八年定皆與塔約合自阿克哈巴河源以西南則為光緒七年修改之界又非塔約舊界矣

中亞細亞地圖說畧中俄兩國之界俄人以意為之畫黃色綫以為識別擅制中國所轄天山北路伊犂等處賽杜爾扈特游牧之區東西九百餘里南北四百五十里當咸豐十年

十月初二日恭邸與俄使伊格那替業福所立續增條約云西疆未定之界此後應順山嶺沿大河之流以及中國常駐卡倫爲界又載自雍正八年所立沙賓達巴哈界牌東起往西直至齋桑淖爾湖云云核對俄人所用法文作往西南並無直字字樣圖中所繪黃綫亦向西南斜行想係漢文刊誤至所載自此往西南順天山之特穆爾圖淖爾南至浩罕邊境爲界云云查洋文則云自此往特穆爾圖淖爾南而之騰格里山亦名乞里吉思特阿拉淘山又名天山南路順此山以抵浩罕之界等語並無西南字樣詳按騰格里山即天山之別名列嶂重重橫貫如波之疊必須確指某帶之某山斯爲有據不得渾之曰騰格里也況所言阿拉淘山近在特穆爾圖淖爾湖之濱而所作黃色界綫距阿拉淘山相去二百餘里自相矛盾大率類此若就順山嶺大河暨常駐卡倫爲界之言指其地而實之則自齋桑淖爾湖南至塔爾巴哈台

山所點之處綫迤東之處長三百里潤約一百五十里背應附入中國版圖又自賽里木泊所繪黃綫之界忽折向東據理仍向西民至特穆爾圖淖爾南面之阿拉淘山沿其處綫以向西南如是則伊犂亦在疆域之內無俟煩言而俄人不願舉地來歸忽東其界逞其狡猾之謀遂使赫赫巖疆淪於異域然而前約具在何難執簡與爭又按浩罕（即古大宛國）當恭邸與俄使修約時尚自爲一部迨光緒二年俄人乘其內亂以兵署定其地易其名曰弗爾干省距喀什噶爾西境僅二百餘里商旅取道是間越葱嶺以達喀什噶爾亦往來之孔道也今俄滅浩罕之師久見告矣則前約以浩罕爲界之言尚須更定矣

謹按續約第三款云嗣後交界遇有含混相疑之處以上兩條（即第一款原指畫界）所定之界作爲解證蓋明知所議之界日後勘分中國必不肯從特於第三款申言之以爲後來解證之據其所

以執我斷巽之口以肆其貪噬之謀者可謂狡且毒矣我國執政諸臣向於邊防地理概未講求故一遇定約無不受人欺紿者後雖知而悔悔而爭終無濟也

同治三年俄人侵據塔什干城四月新疆回民變起南北兩疆相繼失陷九月初七日將軍明誼會同俄官雜哈勞勘辦西北界務立塔爾巴哈台之約

塔爾巴哈台記約同治三年九月初七日勘辦西北界大臣明誼等會同俄國大臣雜哈勞在塔城議定記約十條兩國大臣遵照京城議定和約在塔爾巴哈台會同將自沙濱達巴哈起至浩罕邊界之葱嶺止兩國中間應分界址順山嶺大河及現在中國常駐卡倫議定交界會畫地圖圖內以紅色綫道分為兩國交界今將議定界址地名並擬議章程開列於後（議云此約英文[illegible]本係從[illegible]斯）

（[illegible]本俄文譯出）第一條自沙濱達巴哈界牌起先往西後往南順薩彥山嶺至唐努鄂拉達巴哈西邊末處轉往西南順賽留格木山嶺

至奎屯鄂拉即往西行順大阿勒台山嶺至齋桑淖爾北面之海留圖兩河中間之山（按云海留圖凡有兩河一南流一北流中間之山即分水嶺界因之流之為屯河直出山北之為留圖河）轉往西南順此山直至齋桑淖爾北邊之察奇勒莫斯鄂拉（按云察奇里克斯）即轉往東南沿淖爾順喀喇額爾齊斯河岸至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫為界此間分別兩國交界即以水流為憑向東向南水流之處為中國地向西向北水流之處為俄國地（按云此界於光緒七年指明嗣改於光緒九年渝立界牌從大阿勒台山嶺劃至西南而折向南於齋桑淖爾河中間之山與齋桑淖爾瑪呢圖噶圖勒幹卡倫所擬改為瑪呢圖噶圖勒幹凡二十一在額爾齊斯河北舊界有七多設之卡一在額河南為塔爾巴哈台多設之卡此兩卡均出舊界以有卡界線不符色不符為同治三年舊界）

第二條自瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起往東南行至賽哩鄂拉先往西南後往西行順塔爾巴哈台山嶺至哈木爾達巴哈（按本英文約之阿哈）（巴爾魯克）即轉往西南順庫木爾齊（句）哈喇布拉克（句）巴克圖（按云在塔城西七十里）蘋坡子（按英文約云俄名沙克圖爾）瑪呢圖（句）沙喇布拉克（句）察罕托霍依（句）額爾格圖（句）巴爾魯克（句）莫多巴爾魯克等處卡倫之路至巴爾魯克阿拉套兩山嶺中間由平地行即在哈布塔蓋（句）阿魯沁達蘭兩山嶺中間擇山坡定界自此至阿勒坦特布什山嶺東邊

末處爲界此間分別兩國交界即以水流爲憑向東向南水流之處爲中國地向西向北水流之處爲俄國地（謹案此界亦於光緒七年改定光緒九年勘立界牌）

（既經改勘[illegible]國界新界[illegible]哈布[illegible]阿[illegible]國界[illegible]地亦有更改故阿勒坦特布什山亦[illegible]不但[illegible]哈布[illegible]卡倫久新舊不同[illegible]爾巴哈台[illegible]之地[illegible]舊名[illegible]今西人[illegible]約二百里有地曰雅爾[illegible]定[illegible]爾巴哈台[illegible]二十九年[illegible]大[illegible]門西[illegible]其地夏生[illegible]入什多則大[illegible]其屋三十一年[illegible]大[illegible]雅爾之地向[illegible]大[illegible]牧地遠近無所有地畝不數[illegible]爾巴哈台山[illegible]定界[illegible]土爾扈特[illegible]牧馬之[illegible]方形界亦[illegible]雅爾城移於[illegible]城周二里七分高一丈八尺門三[illegible]三年定界[illegible]一帶地方[illegible]以兩者[illegible]）第三條自阿勒坦特布什山嶺東邊末處起依阿拉套

大嶺往西順阿勒坦特布什（山）索達巴哈（山）庫克托木（山）罕哈爾察蓋等山頂行向北水流之處爲俄國地向南水流之處爲中國地至向東流水之薩爾巴克圖河（謹云薩爾巴克圖英文約云[illegible]流過阿爾[illegible]卡倫有[illegible]水曰[illegible]拉入之[illegible]河[illegible]土人所稱[illegible]兩河[illegible]水道[illegible]亦作[illegible]界[illegible]亦[illegible]入名）向西流水之庫克鄂羅木河（謹云英文約云此名庫克鄂[illegible]）向南流水之奎屯河（謹云英文約云此名[illegible]）源之匡果羅鄂博山即轉往南向西流水之庫克鄂羅木等河之處爲俄國地向東流水之薩爾巴克圖等河之處爲中國地自此由奎屯河西邊之

奎塔斯山頂行至圖爾根河（按三版名博羅胡吉河）水從山內向南流出之處即順圖爾根河依博羅胡吉爾奎屯（按云奎屯河圖界圖為科克河）齊齊幹（按云一作齊幹河界圖為涅任河）霍爾果斯等處卡倫至伊犁河之齊欽卡倫（按云舊圖所□伊犁河岸卡倫）過伊犁河往西南（按三版云□河什界）行至春濟卡倫轉往東南至特穆爾里克（按云此河入特林河）河源轉東由特穆爾里克（按云即南山也）山頂行圍繞哈薩克布魯特游牧之地至格根河源即轉往西南格根等向西流水之處為俄國地温都布拉克（按云此水入特克斯河與格根河同出一山格根向西温都布拉克向東也）等向東流水之處為中國地自此往西南出喀喇套山頂行至畢爾巴什山（按云在温都布拉克之南）即順向南流水之達喇圖河（按云此河在温都布拉克之南□水□河之西水向南流入特克斯河）至特克斯河過特克斯河順那林哈勒哈河（[illegible]）經天山嶺為界自此往西南分斷回子部落布魯特部落住牧之處由特穆爾圖淖爾南邊之罕騰格爾薩瓦巴齊（句）貢古魯克（句）喀克善等山統曰天山之頂行至葱嶺蘇浩罕界為界（按云此界亦於光緒七年[illegible]光緒八年十年兩國立界牌[illegible]）

（[illegible]）第四條現將邊界

順山嶺大河及常住卡倫議定後其邊界以外分入俄國之地

原有中國烏里雅蘇台科布多所屬大阿勒台等山嶺迤北舊

住之烏克克（[illegible]）等卡倫（[illegible]）

（卡倫無考[illegible]）塔爾巴哈台所屬塔爾巴哈台山嶺迤北舊住之鄂倫布

拉克等卡倫及阿拉套山迤北舊住之胡蘇圖（[illegible]）阿魯沁

達蘭（[illegible]）卡倫伊犂所屬舊住之匡果羅鄂倫等

卡倫（[illegible]）建立界牌鄂

博以前仍聽中國在彼住守統俟明年兩國立界大臣會同建

立界牌鄂博時何處將界牌鄂博立畢即將何處應向內挪移

卡倫限一月內挪移弟五條今將邊界議定永固兩國和好以

俟日後兩國爲現定邊界附近地方住牧人丁相爭之處卽以此次換約文到之日爲准該人丁向在何處住牧者仍應留於何處住牧俾伊等安居故土各守舊業所以地面分在何國其人丁卽隨地歸爲何國管轄嗣後倘有由原住地方遷往他處者卽行撥回免致混亂謹案此人隨地歸之議雖然亦未能一律如巴爾喀什地方歸[illegible]而俄人以[illegible]住巴爾[illegible]之哈[illegible]俄遂有借地十年之[illegible]第六條自現在議定邊界換約之日起過二百四十日卽爲兩國立界大臣訂准日期俄國兩起立界大臣均赴阿穆沁達爾喀布塔蓋兩卡中間會齊一起會同伊犁立界大臣往西南按照議定界址建立界牌鄂博謹案時以回[illegible]此一起未嘗行一起會同塔爾巴哈台立界大臣往東北按照議定界址建立界牌鄂博謹案此同治九年大臣奎昌所勘行至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫會同科布多立界大臣按照議定界址建立界牌鄂博謹案此同治八年[illegible]所勘行至索果克卡倫會同烏里雅蘇台立界大臣按照議定界址建立界牌鄂博謹案此同治九年大臣榮全所勘至沙賓達巴哈止如遇大山以山梁劃界遇大河以河岸劃界如遇橫河

橫山俱以新立界牌鄂博劃界至建立界牌鄂博時總以各界址處所水流之方向作爲立界之憑擇其地方形勢建立如有大嶺行人不能越往實難堆立之處即以水流及山嶺爲界其平曠之區兩國堆立界牌鄂博時中間共出二十丈作爲公中之地所立界牌鄂博以左其山河所產一切物件均屬中國所立界牌鄂博以右其山河所產一切物件均屬俄羅斯國第七條明年兩國立界大臣建立界牌鄂博畢再將堆立界牌鄂博共若干處及均在何處堆立地名作記互換爲憑第八條今將兩國應分界址議定建立界牌鄂博以後倘有河源係在中國而流注於俄國者中國不得改截其流注之故道倘有河源係在俄國而流注於中國者俄國亦不得改截其流注之故道第九條從前僅止庫倫辦事大臣與恰克圖固畢爾那托爾及伊犂將軍塔爾巴哈台參贊大臣與西悉畢爾總督往來行文自今勘定邊界之後烏里雅蘇台科布多二處遇有會同俄國查

辦事件應擬增添由烏里雅蘇台將軍科布多參贊大臣與托木（舊云托木斯克）色米珀拉特（舊云塞米珀拉巴斯克）二省固畢爾那托爾往來行文辦理其所行文件或用清字或用蒙古字俱可第十條塔爾巴哈台所屬巴克圖卡倫迤西小水地方舊有種地納糧民莊五處該處地面按今定議界址雖已分在俄國惟該民人所種田地斷難遽令遷移應於立界後限十年內令伊等陸續內遷今經兩國大臣會同議定將一切分定界址繪圖四分圖內分定界址地名用俄羅斯字滿州字合璧註寫兩國勘界大臣鈐印畫押並作此記約用俄羅斯字滿洲字各書寫四分兩國勘界大臣鈐印畫押一並互換兩國分界大臣各存圖誌一分記約各一分以便查辦外其餘圖誌二分合璧記約二分由兩國分界大臣自行呈送各本國總理各國事務衙門各一分以備補續京城議定條約爲此互換約記可也

四年俄人尋據納林河南之霍占城

謹案西域圖考霍占與浩罕(句)瑪爾濟朗(句)安集延(句)那木干(句)塔什干(句)霍什(句)科拉普爲回部八城今皆屬俄矣

五年俄人佔據塔爾巴哈台以北伊犁哈什噶爾以西塔什干以東諸地設仙米烈隆斯克(一作斜米斯拉廷斯克一作色米巴拉特)巡撫(即七河道也在伊犁邊外之阿里瑪圖地方)土爾齊斯坦總督(在塔什干地方)

謹按俄人所佔諸地當日皆在我國勢力範圍之內而乘人之亂巧取豪奪以肆鯨吞此不仁不義之尤者西人謂俄人之舉動必俟可乘之機有如矢無虛發洵挽強命中之技也仙米烈隆斯克即遊時邪米思干之轉音亦名尋思干又名薛米思干

六年俄人取薩瑪爾罕併烏爾古特偏察干特之地設立薩拉夫山巡撫

謹案薩瑪爾罕亦作撒馬兒干元末屬駙馬帖木耳爲唐昭武九姓地其人亦布魯特種也

八年八月初四日科布多立界大臣奎昌會同俄官巴布闊福自科布多東北邊界布果素達巴哈起至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫止建立牌博二十處是爲科布多界約

謹案錢恂界務云此界光緒七年指明修改至光緒九年割去巴哈那斯達巴哈第七牌博以西之地歸於俄屬蓋瑪爾喀庫里四周一帶最爲膏腴俄所垂涎而齋桑淖爾四周自此亦盡歸俄屬矣案此界無與於新疆存之以見首尾

九年俄人以兵據我伊犂辭曰代收代守

西國近事彙編同治初天山南路梗塞與中國隔絕二年春陝甘之東干（案[illegible]東干[illegible]回部[illegible]漢回也）回族倡亂（按陝亂始於同治元年）未幾烏魯木齊亦爲回族所據滿漢人十三萬盡歿伊犂聞變大臣某率駐防兵取道瑪納斯進討失利大敗而還東干回族克蘭西族（[illegible]）乘機遂叛攻惠遠城踰年城破滿人七萬五千殉焉（按惠遠城陷在[illegible]年[illegible]正月將軍明緒闔門殉兵民死者[illegible]萬）無何二族爭長治兵相攻東干勢漸不支其衆潰散大

様盡歸克族其下共推逆酋爲蘇里丹（交涉紀云他[illegible]蘇里丹華言）譯言王也（按戡定新疆記云同治六年回酋馬[illegible]與阿[illegible]蘇爾坦有求[illegible]助攻之[illegible]殺[illegible]二千[illegible]據[illegible]伊犂）俄人爲增戍兵嚴守禦而肯齊斯族突入俄界掠牛羊二萬餘頭俄民亦越界獲牛羊五千以報之（[illegible]）俄廷遣柯勒巴（[illegible]）入伊犂宣諭各守疆圉無侵擾以病民僞蘇里丹不聽時那各伯克（[illegible]）已竊據喀什噶爾狼奔豕突凌躒天山有並吞伊犂之志屯兵於穆薩爾江口圖進取俄鎮邊將軍攷甫曼召諸將而謀曰喀酋因回部之雄傑者倘跨有伊犂是爲虎傅翼也兵法先發制人莫如取而守之諸將皆曰然遂將兵四千入其境與特爾西族戰於阿凌渡大破之時同治十年西七月朔日也麾軍大進所向克捷越二日僞蘇里丹遣使請質子行成不許次日詣軍門降俄師入據其城（按戡定新疆記同治九年三月俄與[illegible]有盜馬逃匿伊犂者逃以不獲遂派兵襲擊遂敗去六月俄[illegible]兵來[illegible]城[illegible]遣敗[illegible]伊犂[illegible]城已卯降按定中兵巡邏亦降城之爲俄人佔據突至此尚存九年爲得其實）捷聞俄廷甚懼詰責攷甫曼以其背約弄兵恐中朝之見討也其外部即飭駐使詣總署自陳

克族屢擾其邊不得已而用兵以靖搶擄初不意竟入其城也
雖然爲中國守耳撫定人民以俟西疆之復無他意也
九月二十二日塔爾巴哈台立界大臣奎昌會同俄官穆嚕木策
傳建立塔屬牌博十處是爲塔爾巴哈台界約
塔爾巴哈台界約同治九年九月二十二日塔爾巴哈台立界
大臣奎昌會同俄國建立牌博大臣穆嚕木策傳各遵照同治
三年九月十六日兩國大臣在塔爾巴哈台商定圖約分別紅
綫交界處所照名在塔爾巴哈台所屬地方交界建立牌博今
兩國大臣會同自瑪呢圖噶圖勒幹起至哈巴爾蘇（中[illegible]哈巴爾[illegible]蘇）地方
建立牌博完竣爲此兩國彼此將已立交界牌博地名起至地
方及已立牌博數目並議定條例開列於後第一條自塔爾巴
哈台瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起往東南行至賽哩鄂拉（俄人[illegible]布七[illegible]在此爲相界圖）
（[illegible]）先往西南後往西行順塔爾巴哈台山嶺至哈巴爾蘇地
方止此一段共建立牌博十處第一處起即在瑪呢圖噶圖勒

幹卡倫地方建立牌博一處次在哈爾塔爾地方建立牌博一處沙爾布拉克一作沙爾布拉克地方建立牌博一處沙爾托羅蓋地方建立牌博一處察罕鄂博地方建立牌博一處克爾根達什一作克爾根達斯地方建立牌博一處巴彥木爾占一作丹木爾布錢云第六牌博以上光緒九年已劃歸俄羅斯界內新界在界外地方建立牌博一處庫哲滾大壩地方建立牌博一處布凱阿蘇一作博爾果蘇阿蘇地方建立牌博一處哈巴爾蘇地方建立牌博一處十共建立牌博十處錢云此界亦於光緒七年指明特改至光緒九年始立界牌自第六牌博克爾根達什以上均已劃歸俄屬第二條同治九年七月十六日兩國大臣自瑪呢圖哈圖勒幹卡倫起至哈巴爾蘇地方止新立交界牌博十處其中間隔疏密不一凡人不能行走之地即為交界處所其立界交界東南為中國地方西北為俄國地方兩國各以此次新定界址為憑永遠遵守不可混淆其餘各項事宜均照同治三年九月間兩國大臣在塔爾巴哈台議定圖約辦理今兩國大臣會同建立塔爾巴哈台交界牌博各宜將交界起至地方牌博名數各書四分兩國交界大臣各

將圖約鈐印畫押彼此更換爲憑並畫地圖二紙兩國大臣會同畫押各鈐用印信俄國建立牌博大臣存收一紙中國建立塔爾巴哈台牌博大臣存收一紙永昭信守第三條此次兩國建立牌博大臣各立塔爾巴哈台交界牌博十處理應遵照舊章每年兩國派員會同往查一次惟塔爾巴哈台尚未克復不能照章往查一俟塔爾巴哈台克復後仍照舊章每年兩國派員會同往查一次

光緒二年俄人奪取浩罕建費爾干省設巡撫築礮臺駐重兵守之

中俄交涉記（[illegible]）敖汗者元成吉思汗之子耶衛太依之分地也（[illegible]）後爲撤麻兒干王封其子弟之國一千七百五十八年（乾隆二十三年）塔什干服屬中國翌年敖汗之顏魯淡依汗（[illegible]）及晉其齊盎麥辣伊盎兩汗（[illegible]）稱臣遣使納貢北京（[illegible]）

（[illegible]）敖汗挨利册汗臨

終之日誡塔什干及敖汗諸酋長毋動干戈恭事中國挨利册

死其弟惡麥爾代之（[illegible]）一千八百二十二年（道光二年）惡麥爾死其長子麥大連

（俄圖[illegible]作[illegible]）繼立為汗麥大連名挨撒庫家之一族也一千八百二

十六年（道光六年）其棋乾爾花其耶者（[illegible]）犯撥喀什

噶爾麥大連併力助之（[illegible]）一千八百

二十七年（道光七年）清兵擊走敖汗俘花其耶送北京斬之其弟哀烏

孫甫花其耶誓復兄仇借援敖汗下喀什噶爾英吉沙爾葉爾

羌甫遇清兵即敗潰哀烏孫甫花其耶率七萬殘兵遁入敖汗

麥大連乃乞和一千八百三十一年（道光十一年）遣使赴北京定和約

一千八百四十二年（道光二十二年）罷庫哈喇酋長那司喇爾喇率兵一

萬八千襲麥大連（[illegible]）執而殺之那司喇爾喇置總兵一人管

理敖汗凱旋罷庫哈喇（俄屬遊記云額哈馬阿里動又子克爾倪等什哈爾三地中國兵至斷留出兵[illegible]中國[illegible]知非洲[illegible]貝在喀什噶爾界處撫收入口傳授汲哈馬阿里又北通俄屬有布印度[illegible]方無所圖忌[illegible]納爻麦布哈拉[illegible]之姪哈馬阿里怨只其使布哈拉中衆[illegible]哈馬阿里斬之納其[illegible]布哈拉由此起之罷庫哈喇仍布拉[illegible]之即此記之[illegible]人也）邀三月敖汗人怨罷庫哈喇戍兵迎立哈乾便之子紺雅挨連爲敖汗之汗那司喇魯喇率兵圍敖汗不克而歸（俄屬遊記云伊布拉[illegible]立[illegible]哈拉[illegible]先行可敦[illegible]乃力[illegible]哈拉[illegible]攻[illegible]十日不[illegible]遮頓篆滿拈圖此記之長烏捫庫烏魯也）一千八百五十年（道光三十年）挨利册汗之子滿陸浦庫率罷庫哈喇兵一舉而取敖汗誠紺雅挨連自立爲敖汗汗仍臣事罷庫哈喇未幾紐鋪蘇庫人有末蘇捫庫烏魯者將敖汗兵逐滿陸浦庫立紺雅挨連子克大耶魯爲汗時年僅十六耳末蘇捫庫烏魯自爲攝政輔之（俄屬遊記云阿爾阿里[illegible]末[illegible]滿拈[illegible]子[illegible]也幼沖臨滿[illegible]滿拈防之其綱衆[illegible]此記之克[illegible]將也）屢平叛亂有威名一千八百五十二年討塔什干亂窟克大耶魯年已長謀去末蘇捫庫烏魯敖汗之從征者皆散逃末蘇捫庫烏魯知勢去歸紐鋪蘇庫敖汗之歸矮子蕉斬紐鋪蘇庫人二萬執末蘇捫庫烏魯縊殺之克大耶魯嘗

於政事失人望俄人乘隙築造配路破司開伊堡置戍兵又近敵魯乃伊下批司配庫托庫麥庫諸堡此一千八百五十三年事也咸豐三年一千八百五十七年咸豐七年有喀禮慈馬魯亞坊者率雜鋪蘇庫餘黨及烏慈背庫司何挨利毋庫烏魯等推立壳大耶魯之弟麥魯喇培庫為汗以兵擊敖汗壳大耶魯敗走罷庫哈喇俄屬游記云會探什干人犯敖罕滿剌尼魯出征恐方德亞在關生變乃兵請西方德亞已為入敖使探什干平浚罕滿剌鋒之復敖囘關蓋六月滿人攻特敖罕滿剌及兵示為除入方德亞走布哈拉乘立馬拉依伊馬拉者方德亞之弟西爾阿里之子也拿沙特即此記之馬拉子馬拉即此記之麥米喇培庫也麥魯喇培庫以挨利毋庫烏魯為執政忌者結黨羣起刺殺麥魯喇培庫挨利毋庫烏魯立其甥西盎滿喇托為汗俄屬游記又二年滿人苦布倫者恐傷害謀殺馬拉立沙訳拉乔方德亞從弟米沙汲拉即此記之西盎滿喇托也年尚弱也同治年十而已為攝政壳大耶魯在塔什干聞變進兵敖汗挨利毋庫烏魯拒之而士卒皆異心知事敗乃遁山中敖汗人歡迎壳大耶魯殺其汗西盎滿喇托挨利毋庫烏魯集其徒與壳大耶魯血戰三年再復敖汗壳大耶魯奔罷庫哈喇挨利毋庫烏魯挾麥魯喇培庫之子孫篤斯丹而執其政一千八百六十五年同治四年俄將邱魯那伊甫襲塔

什干受傷而死明年俄人取灰其音托此地係罷庫哈喇所轄略方係敖汗附庸要是屬於罷庫哈喇是時敖汗既久苦俄人又有罷庫哈喇外患歲競干戈迄無寧宇一千八百七十五年光緒元年俄大將壳甫門即攷甫總遣使至敖汗有挨撲皮矮之挨撲魯喇哈門者倡亂稱兵壳大耶魯長子那司立近代其父為敖汗汗壳大耶魯請俄將也毋烏魯蒲庫及司壳蒲甫護其行李遁塔什干其人民歡迎之蓋其去敖汗已三度矣俄屬游牧三方總亞之在外者發弄不清為人傭工以塔什干之力復國後阿林法作亂又出奔在外覆兩以布哈拉之力又復國時俄兵什兩方總亞無力拒戰請和立約事在一千八百六十八年既與俄平而配武只增武心不服那兩亞丁者方總亞之子也得民心權人望立之那兩亞丁汗之於是內亂方總亞奔俄那兩亞丁立水稱人推俄留阿林法即此記之挨利母庫烏什那兩亞丁即此記之那司立近也所記詳略不同那司立近檄告四鄰曰為敵暴俄遂進圍灰其音托掠通塔什干之驛路而殺其驛長俄將名罷歎甫擊走其兵辭灰其音托之圍八月十三日大將壳甫門入灰其音托進向敖汗陷之那司立近詣軍門降麥喇伊倫句盎其齊盎句那門昂諸市以次平定挨撲魯喇哈門誓死抗俄俄將司壳蒲甫以騎兵躡戰遠抵烏什敗之壳甫門乃與那司立近定和約以司壳蒲甫鎮守其地敖汗人聞那司

立近與俄構和不服那司立近奔灰其音托司堯蒲甫怒起兵陷楷司托再陷麥庫喇卅一千八百七十六年（光緒二年）司堯蒲甫沿納兩河上苦戰數百一月八日降挨撲魯喇哈門諸酋二十日入敖汗收其全土三月二日俄王下合併敖汗之詔布告天下其人民六十萬均歸司堯蒲甫管轄敖汗者俄語甫言魯蕳耶也一千八百七十九年（光緒三年）撒亞坡合于俄於是俄國之疆界益擴而南矣

西國近事彙編俄人自中亞細亞之格拉斯那瓦士特增造鐵路以達天山南路之浩罕浩罕古大宛國近屬於俄與新疆接壤俄鎮守浩罕大將軍攷甫曼近於鎮所延見胡里伯克云喀什噶爾為汝世守之國中朝恃其兵力既毀其巢猶欲取其子吾必為汝復之倘以伊犁之議兩國構兵為汝復國此其時矣汝先告諭喀民令其驅逐華人諸城可傳檄而定也

謹案浩罕即霍罕漢為大宛國元魏昭武氏諸國由祁連徙

依葱嶺遂有其地魏書有悉萬斤即今西域記之颯秣建舊譯之字即唐康國也一統志霍罕之東曰瑪爾濟朗又東為安集延東北為那木干四城皆城郭地當平陸居葱嶺西北皆有伯克而霍罕城伯克額爾得尼實為之長諸城咸聽命焉乾隆二十四年將軍兆惠追捕霍集占遣使撫定布魯特諸部遂至其地額爾得遣使迎至城內日餽羊酒極為恭順使回乃遣其頭目表求內附於是四城伯克咸來服屬自玆以後屢遣使貢獻今無故為俄人所奪曾無一言問及之者可歎也

四年新疆亂匪平金順奏

旨派提督殷華廷赴俄古鏡台與俄官議還伊犂事土爾齊斯坦

總督答曰有駐京公使在不敢專也

英人麥華陀中國論云俄取伊犂之時喀什噶耶古柏盜竊新疆建國都為偽王遣使告即位於英俄立條約議通商其土地雖小而區畫有方規模遠大中國值內亂未平不遑外攘

惟詰責俄使不應幸鄰國多事佔據伊犁如公法何俄使以詰責之詞告諸本國執政執政權詞以報曰耶古柏雄才大畧深得回部之心士馬精強河山險固其人不死恐天山迤南非中國有也道途梗塞伊犁懸絕一隅匪踪出沒虜騎憑陵我國商民咸受其害邊鄙之間幾無寧歲執政深維大計既不能以縱賊殃鄰責諸中國莫如以兵力取之暫為中國撫其人民保其土地中國又何能責俄之貪乎俟中國力足以自守當舉地以歸之若請其期卜以新疆之復俄言如是殆輕量中國之權力未能舉兵西征也即使命將出師亦難制喀酋之命掃穴而犁庭詎意戰勝攻取所向無前裹十日之糧收千里之地偉績豐功固俄人所不及料也迨新疆既復駐馬天山指哈境以示俄人索歸伊犁如操左劵矣中國別無奢望俄人豈復異詞此之所求即彼之所許尚何言哉為其所屈不亦宜乎

謹案俄報載還地一事在廷諸臣皆不謂然其意以為中亞細亞諸回部皆畏俄之兵力事若天神今中國收復新疆聲威赫著諸回部唯強是從依違其間乃仗其餘勇恫我以虛聲臨我以大使我之取伊犂也以十萬騎彼之索伊犂也以一紙書若舉地以歸之示人以弱諸回部其謂之何案此亦係遁詞所謂名曰欲之而必為之辭也當日俄人據守伊犂不過數百人今乃故為大言以求大欲割地賠費蓋有百倍於伊犂一城者我得虛名而彼得實利與之實所以取之也

九月

上命吏部侍郎崇厚為全權大臣使俄俄都會議

西國近事彙編崇厚至俄俄帝以御車駕駟馬遣貴官往迎既至宮門衛兵拱鎗以迓俄親藩格林充掌儀大臣肅之入經理亞細亞各國事宜大臣周旋其間俄帝偕諸鏡堂登見之次帝命左右宣讀中國之書讀竟宴之於便殿禮飲既終退歸使館

遂建中國龍旗於上

謹案俄報載中俄疆界犬牙交錯綿延數千百里而僅通商三口俄人相聚而謀曰中國雖閉關守境諸回部可誘而致也以喀什噶爾僞酋耶古柏有雄畧能爲俄招致諸回遂與立約通商乃中國乘其子爭立內隙唾手取之致俄人數載經營廢諸一旦諸部回酋震於中國兵威陰蓄叛俄之志加以英伐阿富汗之師又經大捷中國旣耀其兵英人亦奮其武諸回部依違其間惟强是從我將何以處此近時諸國新報皆盛誇中國之强我國之怯弱者亦懾其威竟欲舉伊犂歸之倘用其言誤國實甚時俄國屯駐天山之軍聞喀什噶爾餘燼復熾有偏將可羑野甫向隸俄將軍攷甫曼部下刻率千兵出木薩特口入喀什噶爾界築營堡建旗游騎已深入喀境中國以重兵扼阿克蘇距俄軍約四日程而俄人以攻堅難下欲開捷徑直走喀城俄管理中俄界上事務大

臣卡斯內弋夫當崇大臣謁俄帝之時在廷歷舉中國侮俄
之故以難之蓋欲以口舌爭也
五年俄允歸我伊犂請先通商償費赦叛回崇厚許之八月崇厚
赴黑海擅畫押立條約十八款左宗棠具疏劾之朝臣交章彈劾
請斬崇厚以謝天下
上怒崇厚誤國革職拿問交刑部治罪
戡定新疆記歸地篇同治初回夷相繼變亂南北兩路失守伊
犂亦陷其時中國方用兵未遑遠略俄人乘隙奪據伊犂左宗
棠金順榮全等疊奉
密旨籌議榮全旋攝伊犂將軍事駐軍塔爾巴哈台俄人欲設計
陷之籍圖要挾約往阿雅古斯會議交還全廉知其詐不果往
光緒四年全疆戡定夏六月金順遵
旨派提督殷華廷等赴俄國古鏡台與俄官固必納吐爾喀爾怡
科斯克依議伊犂事據稱事體重大俟咨商土爾齊斯坦總督

高伏滿再行定議高伏滿回文言此事應由中國大臣與我駐
京使臣議辦並以中俄案件未結爲言是年九月
上派吏部侍郎崇厚爲欽差全權大臣赴俄欵議俄人陽爲好語
要以通商分界償兵費赦叛回爲請崇厚許之遂咨總理衙門
奏派接收分界大臣俟定約時尅期舉辦恭親王等奏伊犂一
事議論數年支吾延宕兵費數目及通商分界各節尚未明言
俄人惟利是視或別存覬覦之心此次交收關係綦重非熟悉
邊情平時聲望素爲俄人信服者不足勝此鉅任請於西北邊
界大臣中
簡派一人就近籌辦以專責成
上派錫綸先與宗棠金順會商即馳往妥議伊犂從賊回人惟著
名首要各逆查明懲治其餘脅從概從寬免予以自新宗棠旋
奏回人赦免准其回籍一節萬不可行俄人所請專指陝回而
言畏與漢民仇怨既深萬難復歸故土茲若准其回籍恐回漢

壽仇於關隴大局有碍金順亦以俄人反覆爲慮其照覆俄國
必俟交收伊犂方准通商弛禁俄人不從五年夏六月恭親王
等上言崇厚與俄國格爾斯布策等商議通商分界償款各事
均爲收還伊犂張本該處通商章程尚未定約喀什噶爾等處
地界並未畫分兵費亦未指有確數今伊城未交俄國請先弛
禁設我將通商分界各事尤其開辦彼又得步進步肆意要求
中國則事雖中止俄人仍藉口展延而於伊犂交還終屬有名
無實應將通商分界償欵三端盡行議妥即將伊犂收還兩事
辦理不分先後庶無疏虞請
飭崇厚左宗棠等通盤籌算照此收還伊犂或與未收同或不如
不收之爲愈疏入
上飭崇厚力持定見務將通商分界償欵三端議定後與交還伊
犂同時並舉或所議各節利害相權得不償失自應另籌辦法
著崇厚左宗棠金順錫綸通盤籌畫詳晰奏陳宗棠奏言伊犂

本我舊土猝論於逆回俄人乘釁以代我收復爲名入踞要區亦知所爲本冒不韙佯言俟官軍克復烏魯木齊瑪納斯即行交還更無異說迨官軍已克烏瑪兩城而俄踞伊犁自若也官軍踰嶺而南拔吐魯番連下八城安集延逆酋既伏其辜賊渠白彥虎等竄入俄地俄納之屢索不交而踞伊犁自若也既而竄俄諸逆領取俄票假貿易三次竄邊爲官軍搜獲俄官諉爲不知而踞伊犁仍自若也

朝廷重念邦交特命崇厚出使修約睦鄰於交還伊犁外並議及界務商務以商務論布策前在京師雖以嘉峪關爲意總理衙門未嘗許之此次崇厚議允其設立領事已過所望若於嘉峪關內再允推廣則有關國家覊困華民生計者甚大再四思維非賴使臣堅持定見剴切言之俾決計阻止不可奏入得

旨所陳妨民病國各條洵屬老成之見特崇厚現已定議畫押事機已誤惟有亟籌補救設法挽回著左宗棠妥議具奏未幾崇

厚電報約章皆已定議擬於八月八日赴黑海畫押後由南洋回京覆命並將所擬條約十八款摘要知照經總署詳加覆核償費一節尚不過多通商則事多糾葛分界則弊難枚舉奏請飭下疆臣嚴議迅圖補救

上閱條約第七款稱中國接收伊犁後霍爾果斯河西及伊犁山南之帖克斯河歸俄屬第八款稱塔城界址擬稍改是於同治三年議定界內劃去西南地段不少伊犁勢稱孤立控制彌難况山南要道可達南疆尤關全局第十款於舊約喀什噶爾庫倫設領事官外增出嘉峪關烏里雅蘇台科布多哈密吐魯番烏魯木齊古城七處亦欲酌設領事第十四款並有俄商運俄貨走張家口嘉峪關赴天津漢口過通州西安漢中運土貨回國同路之語口岸過多有礙華商生計允行則實受其害先允後翻則曲仍在我左宗棠於新疆情形瞭如指掌金順錫綸久在西北諳習邊情李鴻章沈葆楨素顧大局著一併核議密速

具奏宗棠復陳俄人自佔據伊犂藉稱代我收復爲要索計並照其國法按畝科賦以充兵費亦稱堅足矣光緒三年西洋新聞紙載俄國議願得俄元二百五十萬交還伊犂海上傳播未必無因此次償款忽議增五百萬元其挾詐相償已可概見上冬今春陝回及布魯特汗安集延條勒入犯時官軍獲賊搜有俄票昨次布魯特安集延諸賊由俄境阿來地方出竄經官軍剿洗漏網數十人仍遁俄境據活賊口供均有俄官驅遣四次縱賊犯邊官軍追剿未越俄境一步我之守約如此彼之違約如此尚何信義可言當崇厚議收伊犂時俄官首以

恩赦爲請金順卽派殷華廷齎示赴伊犂張貼俄官七河巡撫揣之殷華廷二次往探不准復入似此任意把持不獨違慢

朝旨并置其君與外部諸臣成議於不顧其悖謬又如此俄之踞伊犂也將大城西北三城毀其廬舍迤東清水河塔爾奇綏定三城居以漢回廢草溝城盤子等處均棄而不守惟取各城堡

木料於金頂寺營造市廛幾二十里察俄人用心殆欲踞伊犂爲外府我收舊土俄即索鉅貲伊犂一片荒郊北境一二百里間皆俄屬部孤注萬里何以圖存況崇厚所議第七款接收伊犂後陬爾果斯河及伊犂山南之帖克斯河歸俄屬無論兩處地名中國圖說所無但就方向而言是割伊犂西南地歸俄也武事不競之秋割地求和者有之茲一矢未聞加遺乃遽議捐棄要地饜其所欲譬猶投犬以骨骨盡而噬仍不止此可爲歎息痛恨者矣金順錫綸之擬緩收伊犂而以沿邊喀什噶爾烏什精河塔爾巴哈台四城宜足兵力濬餉源廣屯田堅城堡先實邊備自非無見惟伊犂現無定議謀新疆者非合南北兩路通籌不可現在伊犂劃界未定則收還一節自可從緩喀什噶爾烏什規畫已周毋庸再議其塔爾巴哈台精河急宜加意綢繆應由金順錫綸自行陳奏請

旨所有崇厚定議畫押十八款除經總理衙門指駁各條外第二

款中國尤即赦免伊民被俄官截阻齎示委員不准張貼第三款伊民遷俄入籍者准照俄人看待意在誘民歸俄而以空城貽我與截阻齎示委員同一用心第四款俄人在伊犂准照舊管業中外商民雜處無界限可分是包藏禍心豫謀再踞商務多設口岸旣奪華商生計且啟蠶食之機俄商貿易本無異圖俄官則欲藉此爲通西於中之計非僅若西洋各國祇爭口岸可比且俄之初意注在嘉峪此次乃議及關內及秦蜀楚各處非不知脚價繁重無利可營蓋欲藉通商深入腹地縱橫自恣使我無從禁制耳嘉峪關設領事容尙可行至喀什噶爾通商一節同治三年定議迄未舉行此次劃界未定姑從緩議而烏里雅蘇台科布多哈密吐魯番烏魯木齊古城等處廣設領事欲因商務蔓及地方化中爲俄斷不可許此商務之宜設法挽回者也俄人始以官軍勢弱欲誑榮全入伊犂陷之以爲質繼見官軍勢強難容久踞乃藉詞各案未結以緩之此次崇厚全

權出使而佈策先以巽詞餂之枝詞惑之復多方迫促以要之
意以俄於中國未嘗發起釁端可間執中國主戰者之口當此
時事紛紜主憂臣辱苟心知其危而復依違其間欺幽獨以負
朝廷狃便安而誤大局其有天良者豈宜出此就事勢次第而言
先之以議論委婉而用機決之以戰陳堅忍而求勝烏里雅蘇
台科布多邊務應請
飭下該將軍大臣豫籌佈置以臻妥愼若新疆南北兩路業已調
齊將領分佈各處以厚兵力茲金順覆陳細閱條款所載其必
不可允者有七一則伊犂民人遷俄入籍者准照俄人看待通
商以來奸民久倚外國爲逋逃藪況新疆夙鮮居民自大兵戡
定後强者誅夷悍者走險今留居伊犂者非懦弱良民即漏網
逆回也若復允其所請勢將舉伊犂而空之且逆回驕悍性成
必倚俄人滋事彼將暗縱之使擾我邊鄙顯問之則佯爲不知
如去歲所收陝回之竄擾其明徵也一則俄人在伊犂置產准

照舊管業彼自踞伊犂九城內孰非其有興修創造莫敢誰何若如第四款所議伊犂豈復有駐足之所且或於形勢要區彼皆豫爲佔據詭託置產將驅而去之耶抑忍而受之耶驅而去之是爲背約忍而受之是爲養癰此自困之道也一則接收伊犂後陬爾果斯河及山南之帖克斯河歸俄屬並塔城界址擬稍改查陬爾果斯河即霍爾果斯河帖克斯河即特克斯河自同治三年定約藩籬之地盡爲俄有哈薩克遂爲俄民致塔城一隅去俄鎮僅三十里洵所謂聚鐵九州鑄此大錯若如左宗棠所議作爲甌脫彼此不居尙可挽回於萬一必如俄人之請則霍爾果斯河距伊犂大城僅九十餘里特克斯河可通南路塔城尤當其衝一旦劃割隸俄弱己强敵彼直扼我吭而撫我背矣此界務之必不可允者也至如第十款准嘉峪關烏科哈密吐魯番烏魯木齊古城酌設領事第十三款設領事處及張家口並准設棧第十四款俄商運俄貨走張家口嘉峪關赴天

津漢口過通州西安漢中運土貨回國同路自古馭外之法不貴乎我之能征而貴乎彼之不能入我之所以重伊犁者以其爲中土屏蔽也俄人於中國常存耽耽逐逐之心所以遲遲而發者誠以言語不通贄幣不達恐取之而不守耳若如通商各議則民之情僞彼得而知之地之險要彼得而據之逆回之反側彼得而煽之奸民之蠢動彼得而乘之種種弊端難以枚舉是我得一彈丸不守之地蕩然自撤其中外之防直不啻舉全土而畀之矣其有病於華商生計猶後也此又商務之必不可允者也總之代收代守交還從古無此事理彼非有大欲存乎其中必不肯輕以相就前措之不敢遽議減兵者以此厪以餉絀爲慮者亦以此就目下兵力而論置邊防則兵分而力弱取伊犁則兵合而勢强爲今之計惟有詞嚴義正覆以另議之文令總理衙門或由左宗棠反覆與之辨論並於喀什噶爾烏什精河塔爾巴哈台分設重兵嚴密戒備其烏科兩城亦應及時

籌辦以防不虞如能就我範圍交還伊犂固可相安無事否則

相機而動補牢猶未晚耳已而崇厚率行畫押擅自回京

上怒其貽誤君國六年正月革職拿問交刑部治罪閏二月

特旨現改派曾紀澤前往再議惟彼國不遂所欲恐伺隙啟釁必

須有備無患以折狡謀左宗棠熟悉邊情老於軍事着將南北

兩路邊防通盤籌畫宗棠奏言現擬規復伊犂東路宜嚴兵精

河一帶扼其紛竄伊犂將軍金順主之中路由阿克蘇冰嶺之

東沿特克斯河逕趨伊犂計程千二百五十里本商貨往來之

道廣東陸路提督張曜主之西路取道烏什由冰嶺之西經布

魯特游牧地約七站抵伊犂計程千二百五十里此路久經封

禁道光初那彥成德音阿指爲換防官兵往來捷徑者也通政

使司劉錦棠主之時金順亦以伊犂接壤之地路路可通派曹

正興張長安李發各營駐大河沿王鳳鳴方春發張懷玉各營

駐精河伊里布所部移紮博羅塔拉馬玉崑所部移紮固爾圖

犄河迤東托多克有沙克都林札布之馬隊托多克迤東塲橋有蘇隆額之官兵四顆樹有雙全之吉林馬隊首尾一氣聲息相通金順自督親兵禮字各營駐紮庫爾哈喇烏蘇鎮靜訓練以備緩急五月宗棠自赴哈密熟察形勢即於科城安設坐探科通古城八台外復設漢三台以速郵傳古城西路及巴里坤木壘河均增屯馬步各營調提督蕭章開率兩營駐安西州瞭望梭巡以資防護秋七月因西事孔亟

詔宗棠來京陛見以備顧問適聞俄羅斯揚言兵船二十三隻由黑海阿非利加駛至中國洋面鬬封遼海意在脅和以索兵費未幾俄人改從另議曾紀澤將新約奏陳奉

旨准其畫押其接收分界事宜

諭旨仍派錫綸會商金順並著升泰一同前往按照曾紀澤新訂條約妥慎辦理錦棠以新約第五條督辦交收伊犁之陝甘總督派員往塔什干城知照土爾齊斯坦總督局勢變遷未便拘

泥請即由金順會同錫綸升泰就近派員以期便捷
上以陝甘總督曾國荃病未到任令金順督辦交收錫綸作爲特派大臣由金順派員往俄照約妥辦時錫綸奏塔城叅贊未可久懸
上改命升泰爲特派大臣七年秋升泰至伊犂與俄使遵約會辦即派員知照俄總督限三箇月辦竣該處居民均免究治有願居原處爲中國民或願遷入俄國者均聽其便自交收日起限一年遷定俄國從同治十年代收代守所需兵費及補䘏各款共盧布九百萬圓自換約日起作二年歸付金順旋於八年春率兵鎭守珠崖
西國近事彙編云中俄新約以伊犂一城還諸中國而割其要害以隸俄西人考其山川按其圖册頗有不滿之詞以爲議界者之所貪地與權耳以地與人所失者可以尺寸計以權假人則所失又不僅在界外區區之地操縱之權於是乎

寄賢甞宅者舉百畝之宮以求售而獨留門戶自掌之雖廉其值無過問者何則出入受制莫能自主也不見人之於身乎四肢受病鍼砭尙可徐施疾在咽喉礙於呼吸一日悶二日殆三日僵矣今俄人議界新約之大指不在地而在權洵扼吭之謀也按力發的牙約第七條俄以伊犂歸中國而據其一隅地距孜克蘇河之東犂山之南天山之北意在扼特克斯水道則中國天山南路喀什噶爾諸城不克取道穆薩爾江以達伊犂南境也第八條議割齋桑泊之東外蒙古之西屬諸俄意在據有全湖川原平曠是其兵力足以制車克族也方俄師入據伊犂背約弄兵恐中朝見討曰為中國守耳詞謙意婉與今約之負謀顯露迥不相侔策時事者咸謂言不由衷俄人故智致疑前言之詐而非詐也昔畏中國之威力今蒐大度之包荒用敢有挾而求藉議約以嘗試中國耳近俄人已增築有南陵礮臺在喀什噶爾西七十里以扼天山南北路之

衝昔用以備耶古柏也茲則用以防我南扼我於南陵西扼
我於穆薩爾北扼我於特克斯若以舟師西上取道勒拉口
紆道倍程羅艱冒險餉之饋兵之援不以時至俄得以負固
守隘以老我師勞逸殊形主客殊勢非十百其力不克殄此
强虜而奏膚功况伊犂北境他拉幾口道路平坦去我界不
十里苟從新約獲恢復之虛名而受傾危之實患一旦用兵
俄得循他拉幾口而入伊之北我軍不克溯穆薩爾江而入
伊之南彼有進攻之路我無策應之途其計亦狡矣哉

謹案西報稱中俄以疆埸之故會議經時兩國操之甚急不
啻以一綫脆弦引千鈞巨石決裂堪虞俄恐中國先發制人
東方失利盡調波羅的海上兵艘往屯高麗界上之琿春海
口以扼遼瀋之兵西人之策時事者謂中俄兩大國如因爭
界搆兵曲在俄人即美國與俄至好亦不謂然公論自不容
掩也英人云崇使昨至自俄其新約所載各條殊屬得不償

失崇使既秉全權意必有在非外人所能知矣以西例言之國使拂意而歸未入都門而應調之兵已抵敵境然俄人伐土之役師老財匱疲於西者何能再騖於東構挑大敵而中國水旱頻年亦非全盛之時恐西北之兵未遑再動也俄國儒士麥登斯著論一篇大指以爲治國者以安民爲本中俄之地大莫與京一旦用兵全局震動挫衂者所失固多即勝者之所得亦未足償其所失當局者爲害固不待言即局外商民亦懷觀望惟願我王結好中國撫字諸回息事安民不爲戎首則所保全者多矣案麥登斯所論雖爲正大然不折一矢不損一兵談笑之間而坐獲數千里之地孫子所謂上兵伐謀者也